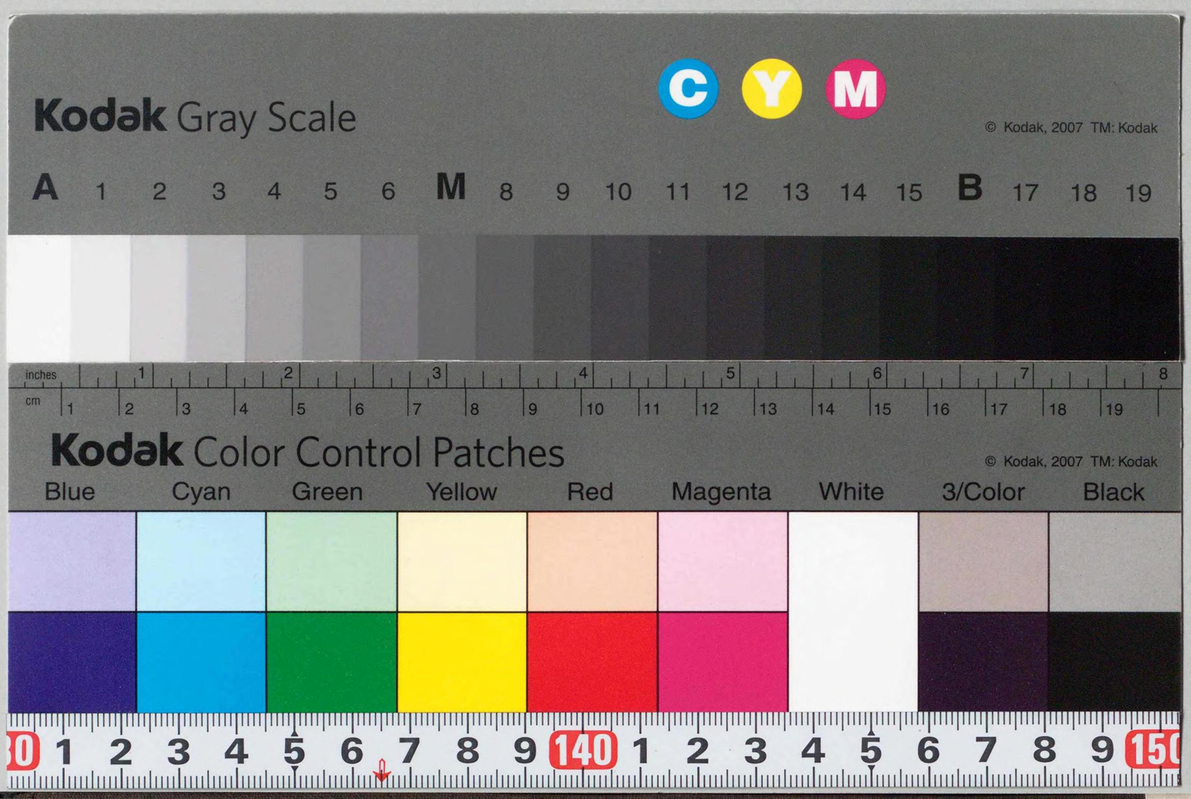

779 29
X 複写
779-29
12005016015 78

日本放送協會編

外國個有名詞及外來語發音整理表（一）

779
29

外國個有名詞及外來語發音整理表

（一）

昭和十三年十一月

社團法人 日本放送協會

誤正表

〔誤〕	〔正〕
二〇頁下段 ドイツチユランド・ユバー・アレス	ドイツチユランド・ユーバー・アレス
三〇頁下段 ブラウタ	ブラウダ
三一頁上段 ヴエズヴイオ	ヴエスヴイオ
〃 下段 ベルリーナー・ターゲブラツト	ベルリーナー・ターゲブラツト
表紙、題名 外國個有名詞	外國固有名詞

凡例

一、本表は、郵遞部告知課に於て、最近のニュース及びニュース解説中より採集したる外國の地名、人名、その他を、放送用語調査委員會の審議に附し、その決定せる發音にアクセントを表示したものである。

二、表記法及び排列順は、大體既刊『外國地名、人名表』（第一回調査）に從ふ。但し、カ行鼻濁音は特に「ガギグゲゴ」を以て示す。

三、アクセントは――で示す。但し、本表の表記よりも更に原語に近いアクセントが現はれることがあつても勿論差支へないが、日本語脈の中に於て外國語風のアクセント及び發音の混するときは、通例不調和を來すべく言ひ易く、聽きぐるしくない樣に注意を要する。

四、×印なきも寺ご誤り易い發音及びアクセントを示したものである。

但し、×印なくして括弧（ ）内に併記したものはその許容せらるべき發音を示す。

五、「ファ、フィ、フェ、フォ」は「ヴア、ヴイ、ヴエ、ヴオ」は「バ」行に排列したが、「ヴア、ヴイ、ヴ、ヴエ、ヴオ」の

同協会 寄贈本

發音は「バ、ビ、ブ、ベ、ボ」で差支へない。但し、自由に「ヴ」を發音し得る場合はこの限りでない（例―ヴェスヴィアス）。

六、外國語に於ける g の音は原則として、語間ではガ行音となり、鼻濁音（ガ行音）となることはない（例―ユーゲント）。

但し、語間及び語尾の ng は鼻音化して「ング」となる（例―ウォーミング・アップ、ツアイトウング）。

又、特にドイツの地名・人名で最後に g があるときは「グ」でなしに「ク」と清音になる（例―ハプスブルク）。

七、「―山脈」、「―連河」、「―大學」、「―宮殿」等の漢語を伴ふものには、そのアクセントを明らかにする爲に平假名を用ひ、漢字は括弧（ ）内に註記した。

八、括弧「 」は、飛行場名、新聞名等を示す。

779
29

ア

〔地名〕

アイスランド
アイルランド
アヂス・アベバ
アムステルダム
アラスカ
アルサス・ローレン
アルセンチン
アルバニア
アルプス
アルプスちほー
（―地方）
アレクサンドロフスク
アントワープ

〔人名〕

アインシュタイン
アウリッチ
アヴノール
アンリ

〔その他〕

アウタルキー
アグレマン
アクシオン・フランセーズ
（×アクション）
アヴアス（通信社）
アンシュルス（合邦）
アントランシジアン
（新聞）

〔地名〕

イエーメン
イスタンブール
イラク
イルクーツク
インスブルック

〔人名〕

イーデン
イムレディー
インカート

〔その他〕

イスパノスイザ
イズヴェスチヤ〔新聞〕
イデオロキー
イニシアチヴ
インターナショナル
インターヴュー

〔地名〕

ウイーン
ウクライナ
ウランバートル
ウルグワイ

〔人名〕

ウイルソン（×ウイルソン）
ウオレス（×ウオーレス）
ウオロシーロフ

〔その他〕

ウォーミング、アップ

エ

〔地名〕

エクアドル
エストニア
エチオピア
エルサレム

〔人名〕

エジョフ
エマニュエール
エリオ
エルンスト・クント

〔その他〕

エクステンション
エクセルシオール（新聞）
（×エクセルショール）
エコ・ド・パリ（新聞）
（×エコー）
エスカレーター（上下こー
（一條項）
エンプレス・オヴ・エーシア
（×エシヤ）
エンプレス・オヴ・カナダ

オ

〔地名〕

オーストラリア
オーストリア
オクスフォード
オクスフォードだいがく
（一大學）
オスロー
オタワ（×オッタワ）
オホーツクかい
（一海）

〔人名〕

オツトー
オレルスキー

〔その他〕

オペラ
オペレッタ

〔地名〕

カタロニア
グワテマラ
カナダ
グワム
カムランわん（―灣）
カリフォルニア
ガルミツシユ
カンタベリー
カンヌ

〔人名〕

カーたいし（―大使）
カガノヴイツチ
ガマルニク
カメネフ
カリーニン
ガンヂ

〔その他〕

カーチス・ホーク
カーニバル
カウント
カルテル

〔地名〕

キール
キールぐんこー（―軍港）
キユーバ
キングストン（カナダ）

〔人名〕

キーロフ

〔その他〕

キジきゆー（―宮）

〔地名〕

クロイトン（飛行場）

〔人名〕

クイストン
クラーク・カー
グルー（×グルー）
クレーギー
グロスターこー（一公）
クント

〔その他〕

クイーン・エリザベスこー（一號）
クイーン・メリーこー（一號）
クーデター（×クーデター）
グラウゼナウこー（一號）
グライダー
グラウンド
グラデエーター
クリーク
クリスチャン・サイエンス・モニタ（新聞）
クルー（ボート）
クレヂット
クレムリンきゅーでん（一宮殿）

〔地名〕

ケーニヒスベルク（×ケーニヒスベルグ）
ケープタウン
ケンブリッヂ
ケンブリッヂだいがく（一大學）

〔人名〕

ゲーリング
ケソン
ゲッベルス
ケロッグ

〔その他〕

ゲ・ペ・ウ

コ

〔地名〕
コスタ・リカ
コブノ
コロンビア
コロンビアだいがく
（―大學）
コロンボ

〔人名〕
コンパニース

〔その他〕
コミュニケ（×コンミュニケ）
コミンテルン
コロンビア・レコード
コンディション
コンツェルン

サ

〔地名〕
サザンプトン
サヴォイア
サルヴァドル
サロニカ
サン・サルヴァドル
サンチャゴ
サンノゼ
サンパウロ
サンフランシスコ

〔人名〕
サムソノフ

〔その他〕
サンヂェルマンじょーやく
（―條約）
サンフランシスコ・エクザミナー（新聞）
（×エキザミナー）
サンフランシスコ・クロニクル（新聞）

〔地名〕

シアトル
シカゴ
シシリーこー（一島）
シドニー
シャム
ジャワ
シャンハイ〔上海〕
ジュネーヴ
シリア
シレジア
シンガポール

〔人名〕

シャハト
ジョーンズ
ジョンソン
シュミット
シュルツエ

〔その他〕

シュール〔新聞〕
ジュニア〔庭球〕
ジュルナール〔新聞〕
ジョルナーレ・ディタリア（新聞）〔メジョルナーレ・デタリア〕
シリンダー〔一志〕
シンシルス
シンヂケート

〔地名〕

スウエーデン
スエズ
スエズうんが（一運河）
スカンヂナヴィア
スコツトランド
ズデーテン
ズデーテンちほー（一地方）
ズデーテン・ドイツ

〔人名〕

スターリン
ステフアニ
ストヤデオノヴイツチ
スパーク
スメタニン
スミルノフ
スワンソン

〔その他〕

スタヂアム
ズデーテン・ドイツとー（一葬）
ステートメント
ステープル・フアイバー
ステツテンこーしょー（一工廠）
スピーデイー
スピード
スローガン

〔地名〕

ゼノア
セントルイス

〔人名〕

〔その他〕

セツター
セネタース

〔地名〕

ソビエト（×ソビエート）
ソフィア

〔地名〕

ダーダネルス
ダーダネルスかいきょー（―海峡）
ダウニングがい（―街）
ダッチハーバー
ダヴァオ
ダマスカス
タンヂール
ダンチヒ
タンネンベルク

〔人名〕

タヌンチオ

〔その他〕

タイムズ〔新聞〕（×タイムス）
タス〔新聞〕
ダブルス〔庭球〕

〔地名〕

チエツコ・スロバキア
チヤコ
チリ

〔人名〕

チアノ
チエンバレン
チルデン

〔その他〕

チエカ
チヤレンヂ

〔地名〕

〔人名〕

ツエッペリン

〔その他〕

ツアイトウンク
（×ツアイツング）

〔地名〕

テキサス
デリー
テンペルホーフ〔飛行場〕
デンマーク

〔人名〕

デルボス
デ・カンヤ〔ハンガリー外相〕

〔その他〕

デア・アングリフ〔新聞〕
デーリー・エクスプレス〔新聞〕
デーリー・デスパッチ〔新聞〕
デーリー・テレグラフ・アンド・モーニングポスト〔新聞〕
デーリー・ニュース〔新聞〕
デリー・ポスト〔新聞〕
デーリー・メール〔新聞〕
デーリー・ワーカー〔新聞〕
テスト・パイロット
デヴイス・カップ
テロリスト

〔地名〕

ドーヴァー

ドーヴァーかいきょー
（ー海峡）

トリプナ

トンキン

〔人名〕

ドナルドこもん
（ー顧問）

トハチエフスキー

トラウトマン

ドルフス

トロツキー
（×トロツキー）

〔その他〕

ドイツチエ・アルゲマイネ・ツアイトウンゲ
〔新聞〕

ドイツチユランドこー
（ー號）

ドイツチユランド・ユーバーエラス
〔ドイツ國歌〕

トラスト

トリアノンじょーやく
（ー條約）

〔地名〕

〔人名〕

ナヂヤール

〔その他〕

ナチス

ナチズム

〔地名〕

ニース
ニカラグワ
ニュー・オルリーンズ（ニューオーリンズ）
ニュージーランド
ニュージャージー
ニューファウンドランド
ニューヨーク
ニュールンベルク

〔人名〕

〔その他〕

ニューディール
ニュース・クロニクル〔新聞〕
ニューヨーク・タイムズ〔新聞〕
ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン〔新聞〕
ニラ〔NIRA〕

〔地名〕

〔人名〕

〔その他〕

ヌイイじょーやく（一條約）
ヌラ（NRA）

〔地名〕

〔人名〕

〔その他〕

ネオンサイン
ネグリン〔スペイン人民戦線内閣〕

〔地名〕

ノールウェー（ノルウェー）
ノヴォ・シビリスク
ノルマンディー

〔人名〕

ノーマン・デーヴィス

〔その他〕

ノースロップ

〔地名〕

ハーグ
バーテンキルヘン
バイエルン
ハイチ
ハイデルベルク
（但しアルト・ハイデルベルヒ）
バグダッド
ハバナ
バミール
バミールこーげん
（―高原）
バラグワイ
バリ

〔人名〕

バイインケル
ハブスブルク
（×ハプズブルグ）
ハリファックス
ハル
ヴアルガス

〔その他〕

ハーケンクロイツ
（×ハーゲンクロイツ）
ハーストけいしんぶん
（―系新聞）
バーター・システム
バーターせい
（―制）
バーセント
ハーヴアードだいがく
（―大學）
バイオリン
ハイスクール
バイロット
バツキンガムきゅーでん
（―宮殿）

ハリウツド
バルカン
バルセロナ
バルチツクかい
（―海）
ヴアルバライソ
ハルビン
パレスチナ
ヴアレンシア
ハワイ
（ハワイ、ハワイ）
ハンガリー
バンクーヴアー
バンコツク

バツテリー
バリ・ソアール（新聞）
バリうんどー
（―運動）
バルチザン
ハワイアン・クリツパー
バンフレツト

〔地名〕

ヴイクトリア〔停車場〕
ビスケーわん
（一灣）
ピツツバーグ
（×ピツツバーク）
ビルマ
ピレネーさんみやく
（一山脈）

〔人名〕

ビオじゆーいつせい
（一十一世）
ビスマーク
ヒトラー
（×ヒツトラー）
ヒンデンブルク

〔その他〕

ヒトラー・ユーゲント
（×ユーケント）
ビルデイング

〔地名〕

フイラデルフイア
フイリツピン
フイレンツエ
フインランド
ブエノス・アイレス
（×ベノスアイレス）
ブカレスト
ブダペスト
ブラゴベシチエンスク
ブラハ（×ブラハ）
フランクフルト
ブリユツセル
ブルガリア
ブレーメン

〔人名〕

ファレール
フーヴアー
フオン・ブロンベルク
フランコ
ブリアン
ブリユツヘル
フロイド
フロイド・ベネツト
ブロムウイツチ

〔その他〕

ファシスト
ファツシヨ
ファンタジー
フイアツト（飛行機）
フイールド
フイガロ（新聞）
フイニツシユ
フイルデイング
フイルム
フエルキツシエル・ベオバハター（新聞）
ブチ・ジユルナール（新聞）
ブチ・パリジアン（新聞）
（×パリジヤン）

プレド
プレトリア
プロイセン

フヨールド（峡灣）
プラウタ（新聞）
フランクフルター・ツアイトゥング（新聞）
プレジデント・フーバーこー（ー號）
プレス・アソシエーション
プレミアム
プログラム（プログラム）
（×プログラム）
ブロック
プロローグ（プロローグ）

〔地名〕
ヴェスヴィアス
ヴェスヴィアスかざん
（ー火山）
ヴェズヴィオ
ベネズエラ
ベルー
ベルギー
ヘルシンキ
ベルヒテスガーデン
ベルリン
ベルン

〔人名〕
ベネシュだいとーりょー
（ー大統領）
ベルチナック
ヘンラインとーしゅ
（ー黨首）

〔その他〕
ベトチアきゅー
（ー宮）
ヘラルド・トリビューン
（新聞）
ベルリーナー・クーゲブラット（新聞）
ベルリーナー・ベルゼンツアイトゥング
（新聞）
ベルリーナー・ロカールアンツアイガー
（新聞）

〔地名〕

ポーランド
ホノルル（ホノルル）
ホンコン（ホンコン）
ホンヂュラス
ボンベイ

〔人名〕

ホア〔英内相〕
ボチョムキン
ホツザ〔チエツコ首相〕
ホルテイ
ボンネがいしよー〔ー外相〕

〔その他〕

ボイコツト
ボインター
ボイント
ボーイング〔飛行機〕
ホスゲン〔瓦斯〕
ボボロ・デイタリア〔新聞〕
ボボロ・デイ・ローマ〔新聞〕
ボルチモア・サン〔新聞〕

〔地名〕

マケドニア
マドリード
マルセーユ
マンチエスター

〔人名〕

マクドナルド
マサリツ
マホメツト
マルカム
マルコニ

〔その他〕

マジヤール
マジヤールじんしゆ〔一人種〕
マタン〔新聞〕
マタンし〔一紙〕
マネヂヤー〔マネーヂヤー〕
マルチン〔飛行機〕
マンチエスター・ガーデイアン〔新聞〕

〔地名〕

ミシガン

ミシガンしゅー（一洲）

ミシシツピー

ミンダナオしょとー（一諸島）

〔人名〕

〔その他〕

ミッション・スクール

〔地名〕

〔人名〕

ムッソリーニ

〔その他〕

〔地名〕

メーメル
メキシコ・シティ
メッカ

〔人名〕

メタクサ

〔その他〕

メイン・イヴェント
メドレー・リレー
メートル（〇〇米）
メートルほー（―法）

〔地名〕

モスクワ（―モスクワ）
モロッコ
モントリール（〔アメリカ〕）
モントリオール（〔カナダ〕）

〔人名〕

モーゲンソーざいむちょー（―財務長官）
モロトフ

〔その他〕

モーニング・ポスト（〔新聞〕）
モンローしゅぎ（―主義）

779
29

ヤゴーダ

ユ

〔地名〕

ユーゴー・スラヴィア

〔人名〕

〔その他〕

ユマニテ〔新聞〕

779
29

〔地名〕
ラトビア
ランカシャー
ランカシャーちほー（—地方）
ラングーン

〔人名〕
ランシマンきょー（—卿）

〔その他〕

〔地名〕
リオ・デ・ジャネーロ
リガ
リスボン
リトアニア
リビア
リユクサンブール

〔人名〕
リツベントロップ
リトビノフ
リヒトホーフェン
リンカーン
リンバーグ

〔その他〕
リーターターフェル・フェラ
イン
リンクせい（—制）

779
29

〔地名〕

ルーマニア
ル・ブールジェ

〔人名〕

ルイコフ
ルイ・フェルディナンド
ルーズヴェルト
ルーデンドルフ

〔その他〕

ルート
ルフト・ハンサ
ルフト・ハンザ（會社）

〔地名〕

〔人名〕

レーニン

〔その他〕

レガッタ（〻レガッタ）
レコード
レシーヴ
レヴュー
レヴェル

779
29

〔地名〕
ロサンジェルス

〔人名〕
ロックフェラー

〔その他〕
ロイテル〔通信社〕
ロカルノじょーやく
〔一條約〕
ロックヒード
ロンドン・タイムズ
〔新聞〕

〔地名〕
ワイマール
ワシントン
ワルシャワ

〔人名〕
ワシントン

〔その他〕

779
29

779
29

779
29